

España

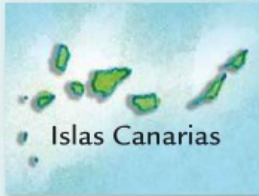
¿Dónde vivimos?

Lección 1

Tema: *La vida en la ciudad*

Lección 2

Tema: *Fuera de la ciudad*



Islas Canarias

«¡Hola!

Somos José Luis y Amparo.
Somos españoles.»



Almanaque cultural

Geografía: Península más grande de Europa. Tres mares: Océano Atlántico, mar Mediterráneo y mar Cantábrico con montañas, campos y playas.

Comidas: pulpo a la gallega, cazuela de mariscos, paella, tortilla española

Gente famosa: David Bisbal (cantante), Penélope Cruz (actriz), Pedro Almodóvar (director), Pablo Picasso (pintor), Federico García Lorca (poeta)

Lenguas: castellano, catalán, gallego y vascuence.



Tortilla española

◀ **La deliciosa comida española** España es conocida por sus sabrosas comidas. Los pescados y los mariscos son ingredientes principales en muchos de sus platos, como la cazuela y la paella. Una tradición española es la de comer tapas, que son pequeños platos de diferentes comidas. *¿Cuál es la comida típica de tu región?*

Arquitectura moderna Ciudades como Madrid y Barcelona muestran un fuerte contraste de arquitectura. Allí hay edificios antiguos de estilo gótico pero también hay enormes construcciones modernas, llenas de luces. En estas ciudades cosmopolitas se establecen empresas de todo el mundo. *¿Cuál es el edificio más alto de tu ciudad o región?* ▼



Festival de la tapa malagueña, Málaga



Torre Agbar, Barcelona



El brasilero Robinho jugando para el equipo de fútbol Real Madrid

◀ **Una pasión deportiva** El fútbol es el deporte favorito de los españoles. España tiene equipos muy importantes, como el Barça y el Real Madrid. Muchos jugadores de Europa y Latinoamérica pasan a jugar para equipos españoles. Este deporte, también conocido como balompié, es la pasión del público español. *¿Cuál es el equipo de fútbol de tu ciudad, región o estado?*

Lección

1

Tema:

La vida en la ciudad

¡AVANZA!

In this lesson you will learn to

- talk about the neighborhood
- describe places and things
- say what has happened

using

- past participles as adjectives
- present perfect

¿Recuerdas?

- preterite
- direct object pronouns

Comparación cultural

In this lesson you will learn about

- architecture in Spain
- new traditional music in Spain

Compara con tu mundo

Mucha gente se reúne en La Plaza Real de Barcelona para ir de tapas, ir de compras o pasar un rato.

¿Dónde se reúne la gente en tu ciudad?

*¿Qué ves?**Mira la foto*

¿Qué hacen estas personas?

¿Qué ropa llevan?

¿Cómo es la arquitectura?



DIGITAL SPANISH my.hrw.com

ONLINE STUDENT EDITION with...

performance  space

News  Networking

@  HOMETUTOR

 CULTURA Interactiva

- Audio and Video Resources
- Interactive Flashcards
- Review Activities
- WebQuest
- Conjuguemos.com

PRACTICE SPANISH WITH HOLT MCDUGAL APPS!

Plaza Real,
Barcelona

España
trescientos treinta y uno

Presentación de VOCABULARIO

¡AVANZA!

Goal: Learn new words to talk about people and places. Then practice what you learned by describing a neighborhood. *Actividades 1–2*

¿Recuerdas? Preterite pp. 37, 42



AUDIO

A Hola, me llamo Amparo. Mi familia y yo vivimos aquí. Nuestro **piso** es grande y tiene **una terraza** estupenda. Yo **aprovecho** su posición estratégica para ver quién **toca el timbre** y **enterarme de** todo lo que pasa en **la manzana**.



B Nosotros cuidamos nuestro piso: tratamos de no **ensuciar, romper** o **desordenar** nada. Y si algo está **roto**, lo **arreglamos** rápido.



Más vocabulario

(sacar) **el billete** (to buy) a ticket
dejar to leave (behind)
el fregadero kitchen sink
(abrir/cerrar) el grifo (to turn on/turn off) faucet
el kiosco kiosk

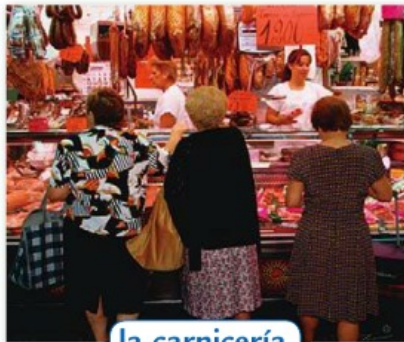
el lío mess
la mesita nightstand, end table
(subir a/bajar de) el metro (to get on/to get off) the subway
el microondas microwave
ordenar to organize

quitar to take away
el refrigerador refrigerator
el sello stamp

Expansión de vocabulario p. R12

Ya sabes p. R12

C El barrio es muy bueno y práctico; todas las tiendas están cerca. Para **hacer los mandados**, sólo tengo que caminar un minuto. **La verdulería**, **la lechería** y **la ferretería** están una al lado de la otra y tienen **ofertas** muy buenas. **El correo** también está muy cerca. También voy a...



la carnicería



la frutería



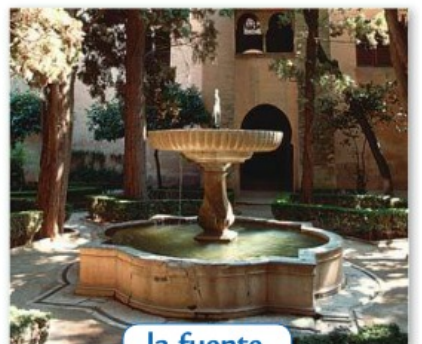
el cajero automático



la bombonería



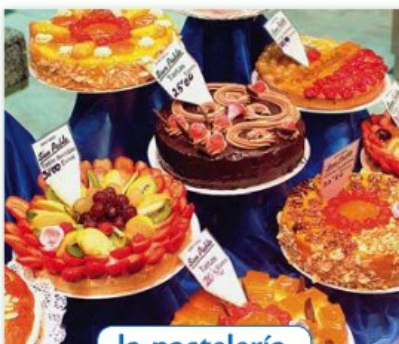
la estación de metro



la fuente



el buzón



la pastelería



la florería

D Aquí puedo hacer muchas cosas: **ir de tapas** con mis amigos o ir a mirar **los escaparates** de las tiendas. A veces voy a **dar una vuelta** por el parque y me siento en **un banco**. ¡Me encantan mi piso y mi barrio!

@HOMETUTOR my.hrw.com Interactive Flashcards

¡A responder! Escuchar



Vas a escuchar una lista de palabras. Si es una cosa que tienes en la cocina de tu casa, levanta la mano derecha. Si es un lugar en tu barrio o pueblo, levanta la mano izquierda.

Práctica de VOCABULARIO

1 ¿Dónde se compra?

Hablar
Escribir



Explica dónde se compran los siguientes artículos.

verdulería	ferretería	lechería
frutería	florería	carnicería
bombonería		

modelo: rosas: Las rosas se compran en una florería.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1. manzanas, uvas, naranjas | 4. lechuga, tomates, espinacas |
| 2. herramientas para la construcción | 5. queso, helado, yogur |
| 3. chuletas de cerdo, pollo, bistec | 6. bombones, caramelos |

Expansión

Di dos cosas más que se compran en cada tienda. Si es necesario, usa tu diccionario.

2 Búscalo en el barrio ¿Recuerdas? Preterite pp. 37, 42

Hablar
Escribir



Usa el pretérito para explicar lo que hizo cada persona.



modelo: Mónica / sacar
Mónica sacó dinero del cajero automático.

- | | | |
|-------------------------|-------------------|---------------|
| 1. Pepe y Lola / entrar | 2. Arturo / subir | 3. tú / poner |
|-------------------------|-------------------|---------------|



- | | | |
|------------------|---------------|----------------|
| 4. nosotros / ir | 5. yo / hacer | 6. ellos / dar |
|------------------|---------------|----------------|



Más práctica Cuaderno pp. 246–248 Cuaderno para hispanohablantes pp. 246–249

 Get Help Online
my.hrw.com

**PARA
Y
PIENSA**

¿Comprendiste? Contesta con oraciones completas.

- ¿Qué haces cuando llegas a una casa y quieres que te abran la puerta?
- ¿En qué parte del baño te lavas las manos?
- Cuando estás en el parque y quieres descansar, ¿en dónde te sientas?

VOCABULARIO en contexto

¡AVANZA!

Goal: Read and listen to the following comic strip, paying special attention to the words used to talk about the apartment and the neighborhood.
Actividades 3–4

Contexto 1 Historieta

ESTRATEGIA Leer

Analyze the conversations On a separate sheet, draw six boxes, each box matching a panel of the comic strip below. Use the sample questions to help you analyze and understand the dialogue in each box.

CUADRO UNO

- ¿Qué personajes hay?
- ¿Hay alguna emoción?
- ¿Qué problema hay?
- ¿Qué soluciones hay?



Amparo Prado escribe una historieta (*comic strip*) para el periódico de su escuela. Ella vive en Madrid y describe escenas de la vida diaria de su piso y su barrio.

Planeta Barrio

Panel 1: Amparo thinks about cleaning. **¿Cómo que tu madre viene? ¡Necesito ordenar el piso!** **¿No te lo dije? Ella me avisó hace un mes... llega a la una.**

Panel 2: Amparo and her father talk about cleaning. **Tendremos que limpiar todo, ¡el microondas, el refrigerador y los lavabos!** **Tú y Amparo podéis hacerlo muy rápido.**

Panel 3: Amparo and her father talk about shopping. **¿Cómo nosotras? ¡¿Y tú?! Bueno, cariño, yo puedo ir a la verdulería y a la carnicería...** **¡Y preparar la comida! ¡Yo tengo que ordenar este piso!**

Panel 4: Amparo and her father talk about the metro. **Papá, también ve a la pastelería que está al otro lado de la ciudad...** **¡Vale! Tendré que tomar el metro...**

Panel 5: Amparo and her grandmother talk. **Hola, Amparo. ¡Déjame pasar!** **Doña Rosario, ¡espere...!** **¿Así que tu abuela llega hoy y tu madre acaba de enterarse?**

Panel 6: Amparo and her grandmother talk. **Hola, Silvana. ¡Ay!, ¿pero cómo ensuciaste tanto la cocina?** **¡Otro día en Planeta Barrio!**

También se dice

La palabra **vale** es muy común en España. Se utiliza en el lenguaje oral para expresar aprobación, como la palabra **¡bueno!**

- **Argentina** listo
- **Perú** sale
- **México** órale
- **Colombia** chévere



3 Comprensión de la historieta

Leer
Hablar
Escribir



Contesta las siguientes preguntas sobre la lectura.

1. ¿La mamá de Amparo se entera de que tiene que hacer qué inmediatamente?
2. ¿Qué cosas tienen que limpiar Amparo y su madre?
3. ¿Adónde va a ir Rodrigo?
4. ¿Qué tiene que hacer Rodrigo para ir a la pastelería?
5. ¿Dónde estuvo doña Rosario esa mañana?

4 Los mandados

Escribir



Organiza la lista de compras de Rodrigo para agrupar lo que necesita de los siguientes lugares: verdulería, carnicería, frutería, pastelería, heladería, panadería y lechería. ¡Ojo! Rodrigo debe ir también a otros lugares.

lechuga	cebolla	pan
tomates	periódico	pastel
chuletas de cerdo	naranjas	queso
herramientas	fresas	rosas y plantas

Expansión

Rodrigo tiene que ir a la ferretería, al kiosco y a la florería. ¿Qué cosas de su lista incluyes en cada categoría?

Comparación cultural

Un banco sin fin

¿Cómo contribuye el talento artístico de un arquitecto a mejorar los lugares públicos? El Parc Güell en Barcelona, **España**, fue diseñado por el famoso arquitecto catalán Antoni Gaudí. Es una maravilla de fantasía porque los edificios, bancos, murallas y otras superficies están decorados con mosaicos de colores brillantes. Gaudí también diseñó muchos otros edificios en Cataluña.



Parc Güell, Barcelona

Compara con tu mundo ¿Qué edificios u otras construcciones originales y famosas hay en tu ciudad o región? Descríbelos.

Get Help Online
my.hrw.com

PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste? Indica si las siguientes palabras son parte de un piso o un objeto.

- | | | | |
|---------------|---------------|--------------|-------------|
| 1. la terraza | 3. el balcón | 5. el lavabo | 7. la ducha |
| 2. la bañera | 4. la entrada | 6. la mesita | 8. el horno |

Presentación de GRAMÁTICA

¡AVANZA!

Goal: Learn about the formation and use of past participles as adjectives. Then practice using past participles for description. *Actividades 5–8*

English Grammar Connection: In English, as in Spanish, the **past participle** of many verbs can be used as an adjective. In English, it usually ends in *-ed* and is frequently used with the verb *to be* to describe people, places, and things.

The article is **published**.

El artículo está **publicado**.

Past Participles as Adjectives

ANIMATED GRAMMAR
my.hrw.com

Past participles are frequently used with the verb **estar** to describe the result of an action.

Here's how: To form the **past participle**, drop the infinitive ending and add **-ado** to **-ar** verbs or **-ido** to **-er** and **-ir** verbs.

arreglar → arreglado
ar

esconder → escondido
er

pedir → pedido
ir

When the past participle is used as an adjective, be sure the ending agrees in number and gender with the noun it describes.

agrees
El **horno** está **arreglado**.
The oven is **fixed**.

agrees
Las **tapas** están **pedidas**.
The appetizers are **ordered**.

Irregular Past Participles

Infinitive	Past Participle	Infinitive	Past Participle
abrir	abierto	ir	ido
decir	dicho	morir	muerto
descubrir	descubierto	poner	puesto
escribir	escrito	resolver	resuelto
freír	frito	romper	roto
hacer	hecho	ver	visto
imprimir	impreso	volver	vuelto

La ducha no funciona. Está **rota**.
The shower is not working. It's **broken**.

Todas las mesas están **puestas**.
All the tables are **set**.

Más práctica

Cuaderno pp. 249–251

Cuaderno para hispanohablantes pp. 250–252

@HOMETUTOR my.hrw.com
Leveled Practice

Práctica de GRAMÁTICA

5 En el barrio

Hablar
Escribir



Usa los dibujos para describir este barrio.



modelo: desordenar todo el día
La tienda está desordenada
todo el día.

1. cerrar por la noche



4. siempre ordenar



2. abrir toda la
mañana



5. bien iluminar



3. romper hoy



6. siempre abrir



6 Las descripciones

Hablar
Escribir



Describe el resultado de cada acción usando un participio pasado.

modelo: Cuando dan una sugerencia...
La sugerencia está dada.

1. Cuando pierdo mis gafas de sol...
2. Cuando resolvemos un problema...
3. Cuando concluyen una reunión...
4. Cuando nos relajamos...
5. Cuando tú guardas tus documentos...
6. Cuando conecto mi computadora a Internet...
7. Cuando cierran una ventana...
8. Cuando yo hago una buena oferta...

7 Los quehaceres

Hablar



Escucha las sugerencias de tu compañero(a). Usa los participios pasados para explicar que los quehaceres ya están hechos.

modelo: ordenar la habitación

A Espero que ordenes tu habitación esta tarde.

B Mi habitación ya está ordenada.

1. arreglar la ducha
2. quitar los platos de la mesa
3. hacer los mandados
4. mandar una carta por correo
5. escribir un correo electrónico
6. poner el reloj en la mesita
7. hacer las tareas de la escuela
8. lavar la bañera
9. reciclar las latas
10. ordenar el garaje
11. ordenar el escaparate
12. no dejar los platos en el fregadero

Expansión

Inventa cinco sugerencias de tu maestro(a) y explica que ya están hechas.

8 Pintar con palabras

Escribir



Escribe una descripción de una habitación de tu casa o apartamento. Incluye por lo menos cinco participios pasados como adjetivos.

modelo: La puerta y las ventanas están abiertas. La cama está hecha un lío, pero el resto de la habitación está ordenado...

Expansión

Léete la descripción a un(a) compañero(a) para que éste(a) dibuje lo que escucha.



AUDIO

Pronunciación La letra h

La **h** nunca tiene sonido en español; es muda. Cuando va seguida por una vocal, el sonido que se pronuncia es la vocal después de la **h**.

hambre **héroe** **prohibir** **hogar** **huésped**

Trabalenguas

Me **han** dicho que **has** dicho un dicho que **han** dicho que **he** dicho yo. Pero el que te lo **ha** dicho mintió.



Más práctica

Cuaderno pp. 249–251 Cuaderno para hispanohablantes pp. 250–252

Get Help Online
my.hrw.com

PARA
Y
PIENSA


¿Comprendiste? Completa cada descripción con el verbo **estar** y el participio pasado del verbo indicado.

1. el grifo / cerrar
2. el timbre / romper
3. la lechería / abrir
4. los pisos / vender

GRAMÁTICA en contexto

¡AVANZA!

Goal: Notice how past participles are used as adjectives in the following interview. Then practice using past participles to describe people, places and things. **Actividades 9–11**

 **¿Recuerdas?** Direct object pronouns p. R27

Contexto 2 Entrevista

ESTRATEGIA Leer

Analyze the characters Based on this reading, analyze what you know so far about Amparo's parents, grandmother, and neighbors. Draw an 8-pointed star for each person. On each point, write a specific fact about the person.



AUDIO

La revista madrileña *Hoy por hoy* vio la historieta (*comic strip*) «Planeta Barrio» y decidió hacerle una entrevista a Amparo.

La reina de las historietas



HOY por hoy: Dime, Amparo, ¿le molesta a tu familia que cuentes todos sus secretos en la historieta cada mes?

Amparo: No, tengo mucha suerte. Mis padres creen que mi trabajo es muy divertido, pero no sé si mi abuela estaría de acuerdo.

Hph: ¿Así que tu abuela no lee la historieta?

A: ¡Qué va! ¡Claro que no! ¿Te imaginas lo que pensaría al leer todos los comentarios sobre el piso desordenado y sobre mis padres desorganizados?

Hph: ¿Pero no te preocupa que ella pueda leer esta entrevista?

A: No, porque ella vive en Málaga y casi nunca está enterada de lo que pasa en Madrid. Y aquí sólo viene de visita una vez al año y no lee el periódico escolar.

Hph: ¿Y qué me dices de los vecinos?

A: Bueno, como ves en la historieta, no importa si la puerta está cerrada o abierta. Los vecinos nunca tocan el timbre... entran al piso a cualquier hora.

Hph: Gracias por tus comentarios, Amparo. Esperemos que estés preparada para el éxito de esta historieta, porque me parece que está garantizado.

A: Pues, muchas gracias a vosotros. Tengo mucho material escrito para mis próximas historietas... ¡ya veremos qué pasa en el futuro!

32

9 Comprensión de la entrevista

Leer
Hablar
Escribir



Contesta las siguientes preguntas sobre la entrevista que tuvo Amparo.

1. ¿Qué opinan los padres de Amparo sobre la historieta?
2. ¿Cómo está el piso de Amparo? ¿Cómo son sus padres?
3. ¿Por qué piensa Amparo que su abuela no va a leer la entrevista?
4. Según la entrevistadora, ¿qué está garantizado?
5. ¿En qué condición está el material de las próximas historietas?

10 Mi habitación ¿Recuerdas? Direct Object Pronouns p. R27

Hablar
Escribir



Hazle preguntas a un(a) compañero(a) para saber en qué condiciones dejó su casa esta mañana.

modelo: la habitación / ordenar / desordenar

A ¿Dejaste la habitación ordenada o desordenada?

B La dejé ordenada.

1. la cama / hacer / deshacer
2. las ventanas / abrir / cerrar
3. los zapatos / guardar / tirar
4. el grifo / abierto / cerrado
5. la ropa / colgar / tirar en el suelo
6. el horno / apagar / encender
7. el timbre / romper / arreglar
8. las verduras / preparar / guardar

Expansión

Pregúntale a tu compañero(a) por qué dejó su casa en esas condiciones. Usen los adjetivos en sus preguntas y sus respuestas.

11 ¿Cómo dices que es?

Hablar
Escribir



Con tu compañero(a), asocia los siguientes adjetivos con algo personal o que conozcas.

modelo: Mi casa está separada de las otras casas de la manzana.

separado(a) divertido(a) satisfecho(a) organizado(a)
complicado(a) abierto(a) preparado(a) roto(a)

 Get Help Online
my.hrw.com

**PARA
Y
PIENSA**

¿Comprendiste? Utiliza participios pasados para completar las siguientes oraciones basadas en la entrevista con Amparo.

1. Para sus padres, las historietas de Amparo son muy _____.
2. Como vive en Málaga, su abuela no está _____ de lo que pasa en Madrid.
3. Parece que el éxito de esta historieta está _____.

Presentación de GRAMÁTICA

¡AVANZA!

Goal: Learn about the formation and use of the present perfect tense. Then talk about things that have happened in the recent past. *Actividades 12–15*

English Grammar Connection: The **present perfect** describes an event or action that has taken place. In English, it is formed by combining the verb *has* or *have* and the past participle of the main verb. In Spanish, you use **haber**.

We **have repaired** everything. Nosotros **hemos arreglado** todo.

Present Perfect Tense

ANIMATED GRAMMAR
my.hrw.com

To talk about events that have already happened (or not happened), use the **present perfect** tense.

Here's how: Conjugate the verb **haber** in the present tense and add the past participle of the main verb. In the **present perfect**, the past participle always ends in **-o**.

haber	
he	hemos
has	habéis
ha	han

+ past participle

Ella ya **ha ido** de tapas.
She has already gone out to eat.

Rosa nunca **ha robado** nada.
Rosa has never stolen anything.

When you use **object** or **reflexive pronouns** with the present perfect, you put them *before* the conjugated form of **haber**.

¿Alberto **te ha comprado** el billete? Sí, **me lo ha comprado**.
Has Alberto bought you the ticket? *Yes, he has bought it for me.*

There is a written accent over the **i** in the past participle of **-er** and **-ir** verbs with a stem that ends in **a**, **e**, or **o**.

traer → **traído**

oír → **oído**

leer → **leído**

No **he leído** la nueva novela de Pérez Reverte.
I have not read the new novel by Pérez Reverte.

Más práctica

Cuaderno pp. 252–254

Cuaderno para hispanohablantes pp. 253–256

@HOMETUTOR my.hrw.com
Leveled Practice
Conjuguemos.com

Práctica de GRAMÁTICA

12 ¿Qué ha hecho Eduardo?

Escuchar
Escribir
Hablar



Escucha la conversación. Escoge el dibujo correcto y di qué ha hecho Eduardo.

modelo: sacar

Ha sacado dinero del cajero automático.



1. traer

2. comprar

3. poder comprar



4. dejar

5. poner

6. poner



13 Anuncios de periódico

Hablar
Leer
Escribir



Lee los anuncios y contesta las preguntas.

Noticias del Barrio

¡Banco González ha abierto un nuevo cajero automático!

Aprovecha este cajero al lado de la Panadería Zamora. La panadería ha extendido su horario hasta las 8 de la noche.

¡Los señores Gil se han jubilado!

Pero la Verdulería Gil no ha cerrado; sólo ha cambiado de nombre. Visita la Verdulería Campos y saluda a Sonia Campos, la nueva dueña.

¡Se ha completado el arreglo de la fuente del Parque Olimpia!

Ha tomado un año y ha costado bastante dinero. ¿Por qué no la visitas?

1. ¿Qué ha hecho la Panadería Zamora?
2. ¿Qué han hecho los señores Gil?
3. ¿Por qué la verdulería se llama Verdulería Campos?
4. ¿Qué ha pasado en el Parque Olimpia?
5. ¿Cuánto tiempo ha tomado la reparación de la fuente?

14 Mi vida hasta ahora

Escribir
Hablar



Prepara una lista de diez cosas interesantes que has hecho en tu vida. Luego, compara tus experiencias con las de tu compañero(a). ¿Qué ha hecho tu compañero(a) que te gustaría hacer también? ¿Qué experiencia de tu compañero(a) no te gusta? Explica por qué.

modelo: He ido de vacaciones. Mi compañero ha ido a acampar y yo he ido a la playa. Me gustaría acampar y...

Expansión

Hazle cinco preguntas más a tu compañero(a).
Por ejemplo:
¿Cuándo... ?
¿Por qué... ?
¿Dónde... ?

15 El nuevo rock

Leer
Hablar
Escribir



Comparación cultural

El flamenco: clásico y moderno

¿Qué importancia tiene la mezcla de dos estilos de música? El flamenco es música que se toca y se canta con el corazón. Expresa los deseos y emociones más íntimas de sus *cantaoras*, que es como se les llama a los cantantes de este género. El flamenco es un género musical y un baile tradicional de **España**. Tiene sus raíces en la antigua cultura gitana (*gypsy*) de Andalucía, pero también ha recibido influencias de las culturas árabe y judía. El flamenco ha evolucionado con el tiempo. Varios artistas han incorporado aspectos del flamenco en su música. El guitarrista Paco de Lucía lo ha mezclado con el jazz y la música clásica. La cantante Rosario ha mezclado el flamenco con el rock y el grupo «Ojos de Brujo» lo ha mezclado con hip-hop, rap, funk, reggae y son cubano.

Compara con tu mundo ¿Qué música se escucha en Estados Unidos que tenga una mezcla con otros estilos? ¿Qué elementos tienen?

Hay grupos de música norteamericanos que han combinado varios estilos. Escribe un breve ensayo sobre uno de estos grupos: ¿Cuál ha sido el origen del grupo? ¿Qué tipos de música han combinado? ¿En qué éxitos (*hits*) han incorporado los estilos combinados? Usa el presente perfecto.



El grupo «Ojos de Brujo»



Más práctica

Cuaderno pp. 252–254 Cuaderno para hispanohablantes pp. 253–256

Get Help Online
my.hrw.com

PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste? ¿Qué han hecho estas personas?

1. tú / dejar tu chaqueta en el tren
2. Mauricio / descubrir un café nuevo
3. mi hermana / venir temprano
4. yo / hablar con mis primos

Todo junto

¡AVANZA!

Goal: *Show what you know* In the following conversation between Amparo and her parents, pay attention to their use of past participles and the present perfect. Then practice by talking about things that have (or haven't) happened. *Actividades 16–19*

Resumen contextos 1 y 2 Amparo Prado es madrileña y escribe la historieta (*comic strip*) «Planeta Barrio» para el periódico de su escuela. Su historieta llamó la atención de una periodista de la revista madrileña *Hoy por hoy*, quien le hizo una entrevista a Amparo.

Contexto 3 *Diálogo*

ESTRATEGIA Escuchar

Use a pyramid to organize possible solutions While listening, use a pyramid to organize the possible solutions identified during the conversation, with the best possible solution at the very top. Then notice how the best solution leads right back to the problem!



AUDIO

La abuela de Amparo, que vive en Málaga, nunca ha leído la historieta que escribe su nieta. La historieta a veces hace chistes de la personalidad de la abuela. Ahora Amparo y sus padres acaban de enterarse de que la abuela llega de visita a Madrid el mismo día que sale una entrevista sobre Amparo y su historieta en una revista madrileña.

Amparo: ¡Papá! ¡Mamá! ¿Han dicho que la abuela viene de visita esta tarde? ¡Pero si estuvo aquí hace sólo un mes!

Padre: Sí, pero en Málaga hace demasiado calor; por eso ha decidido pasar unas semanas aquí.

Amparo: ¡No lo puedo creer! Justo hoy salió la revista con mi entrevista, ¡y está en todos los kioscos de la ciudad! ¡No quiero que ella se entere de la historieta! He escrito algunas cosas que a ella no le van a gustar.

Madre: ¡Qué lío! ¡La situación se ha complicado! Y ahora, ¿qué hacemos?

Amparo: ¡No sé, no sé! Tal vez podemos entretenerla para que no tenga tiempo de comprar revistas...

Padre: Es verdad que tu abuela nunca ha tenido un buen sentido del humor...

Madre: Muy bien, hemos decidido que tenemos que preparar un plan para...

De repente, la puerta, que estaba cerrada, se abre.

Don Ramón: Hola a todos. Soy yo, su vecino favorito. Se ha roto mi televisor y no quería perderme el noticiero... ¿Os importa si uso el microondas para calentar el té un poquitín?

Amparo: Don Ramón, ¡usted me ha dado una idea tremenda!

Don Ramón: ¿Qué has dicho, Amparito?

Amparo: Mi abuela estará una semana de visita en Madrid. ¿Podrían usted y doña Rosario invitarla a ir de tapas o quizás a dar una vuelta por el barrio?

Madre: Creo que has resuelto bien esta situación, Amparo...

Don Ramón: Estaré encantado de daros ese gusto. Y estoy seguro de que doña Rosario no ha planeado nada... Llevaremos a tu abuela por cada lugar de la ciudad.

Amparo: Sí, a pasear por toda la ciudad... ¡menos a los kioscos de revistas!

16 Comprensión del diálogo

Escuchar
Hablar
Escribir



Contesta las preguntas sobre la lectura.

1. ¿Qué ha anunciado el padre de Amparo?
2. ¿Por qué está tan preocupada Amparo?
3. ¿Por qué ha entrado don Ramón en el piso de la familia?
4. ¿Qué pensó Amparo cuando vio a don Ramón?
5. ¿Cómo reaccionó don Ramón cuando Amparo le dijo su idea?

17 Una visita problemática

Digital
performance space

Hablar
Escribir



Con tus compañeros(as), inventa algún episodio de la visita de la abuela de Amparo. Escriban un diálogo para presentarlo en clase. Usen por lo menos cinco participios como adjetivos y como verbos (*present perfect*).

Abuela Amparo, los vecinos me han dicho que ha salido un artículo sobre una historieta que escribes todos los meses. ¡Debes estar muy emocionada!

Amparo Ay, abuela, no es nada. La verdad es que no he escrito nada importante.

18 Integración

Leer
Escuchar
Hablar



Lee los anuncios. Luego escucha el mensaje de tu agente con la información sobre los pisos. Después, llama a la agente y pregúntale más sobre los dos pisos que ha recomendado y dile qué has decidido hacer tú.

Fuente 1 Anuncios clasificados

Piso céntrico con 2 habitaciones, cocina, sala y balcón. Barrio tranquilo, edificio antiguo, cerca estación metro Argüelles. Llamar al **2-34-35-25** para más información.

Fabuloso piso de 3 habitaciones, cocina completa, baño y medio, sala y terraza. Estacionamiento incluido. Edificio moderno, mucha luz. Barrio movido, cerca parada de autobús 29, 33, 36. Llamar al **2-42-84-57**.

Piso acogedor en barrio histórico. 1 habitación, baño moderno, cocina simple y salita con muebles. Cerca metro Palacio. Llamar al **2-52-49-39** y dejar nombre y teléfono.

Piso amplio con 2 habitaciones, cocina completa, baño, sala grande y balcón. Cerca centro histórico. Metro Valladolid. Buen precio. Llamar al **2-59-31-90**.

Fuente 2 Mensaje telefónico



Escucha y apunta

- ¿Qué ha dicho la agente sobre el piso de tres habitaciones?
- ¿Qué detalles ha mencionado sobre los otros pisos?

modelo: Usted ha dicho que el piso de tres habitaciones... Yo he decidido...

19 ¡A escribir!

Escribir



Escribe un ensayo de tres a cinco párrafos sobre las actividades que has hecho y no has hecho todavía este año. Organiza la información. Utiliza el vocabulario sobre las partes de la casa, el barrio y algunas actividades para hacer en la ciudad. Incluye al menos tres ejemplos de participios como adjetivos y cinco en forma de verbos (*present perfect*).

Writing Criteria	Excellent	Good	Needs Work
Content	Your essay includes many details about your activities.	Your essay includes some details about your activities.	Your essay includes few details about your activities.
Communication	Your essay is organized and easy to follow.	Parts of your essay are organized and easy to follow.	Your essay is disorganized and hard to follow.
Accuracy	You make few mistakes in grammar and vocabulary.	You make some mistakes in grammar and vocabulary.	You make many mistakes in grammar and vocabulary.

Más práctica

Cuaderno pp. 255–256 Cuaderno para hispanohablantes pp. 257–258

Get Help Online
my.hrw.com

PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste? Escribe oraciones con el participio pasado de los verbos siguientes. Escribe dos oraciones con cada verbo para usar los participios pasados como adjetivos y como verbos.

1. romper
2. arreglar
3. hacer
4. dormir

¡AVANZA!

Goal: Read the following story written by a Spanish author. Then talk about the ways in which nicknames can be both positive and negative.

Para leer

ESTRATEGIA Leer

Recognize the humor While reading the story, pay special attention to Manolito's sense of humor. To do this, first draw a table with three columns. Use as many rows as you need. In the story, find as many examples of humor as you can and write them in the first column. For each example, explain why it is funny (second column) and how it reflects the culture (third column). Consider how humor can differ across cultures.

Ejemplo	¿Por qué es divertido?	¿Qué elemento cultural hay?

Vocabulario para leer

el tío *amigo, hombre, muchacho*

el camión *vehículo para transportar mercancía por carretera*

el mono *animal parecido al hombre*

fastidiar *hacerle cosas desagradables a alguien*

el colegio *escuela*

el mote *nombre que se da a una persona por una cualidad o condición suya*

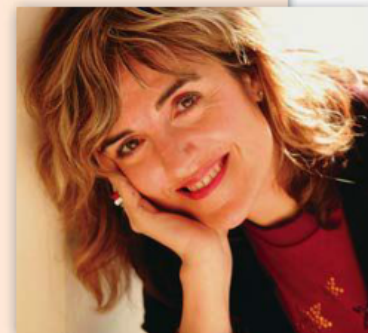
meterse con alguien *provocar a alguien*

hacerle gracia a alguien *ser simpático con alguien*

Nota cultural

Sobre la autora **Elvira Lindo (1962–)**

Nació en Cádiz pero ha vivido en Madrid desde que tenía doce años. Ha escrito guiones (*scripts*) para programas de televisión y también reseñas (*reviews*) de libros para varios periódicos. Se ha destacado por su trabajo en la radio donde ella creó el personaje de Manolito Gafotas. También se ha realizado una película sobre Manolito, dirigida por Miguel Albaladejo.



Sobre los motes Los motes (*nicknames*), como se llaman en España, o los apodos, como se llaman en Latinoamérica, se basan en características de la apariencia física o de la personalidad de una persona. El uso de apodos es muy común en los países hispanohablantes y generalmente demuestran cariño. Sin embargo, hay que tener cuidado al usarlos para no ofender a nadie. En la selección que estás a punto de leer, el mote de Manolito, «Gafotas», hace referencia a sus gafas grandes, y el de su amigo, «Orejones», se refiere a sus orejas grandes.



Manolito Gafotas

AUDIO

Me llamo Manolito García Moreno, pero si tú entras a mi barrio y le preguntas al primer tío que pase:

—Oiga, por favor, ¿Manolito García Moreno?

El tío, una de dos, o se encoge de hombros¹ o te suelta²:

5 —Oiga, y a mí qué me cuenta³.

Porque por Manolito García Moreno no me conoce ni el Orejones⁴ López, que es mi mejor amigo, aunque algunas veces sea un cochino⁵ y un traidor y otras, un cochino traidor, así todo junto y con todas sus letras, pero es mi mejor amigo y mola un pegote⁶.

10 En Carabanchel, que es mi barrio, por si no te lo había dicho⁷, todo el mundo me conoce por Manolito Gafotas. Todo el mundo que me conoce, claro. Los que no me conocen no saben ni que llevo gafas desde que tenía cinco años. Ahora, que ellos se lo pierden⁸. ❀

15 Me pusieron Manolito por el camión de mi padre y al camión le pusieron Manolito por mi padre, que se llama Manolo. A mi padre le pusieron Manolo por su padre, y así hasta el principio de

❀ A pensar

¿Por qué crees que las personas conocen a Manolito por el mote y no por su nombre?

¹ se... shrugs his shoulders ² te... he says to you

³ y... what's it to me ⁴ big ears ⁵ pig ⁶ mola... he really rocks

⁷ por... in case I hadn't told you ⁸ ellos... that's their loss



los tiempos. O sea, que por si no lo sabe Steven Spielberg, el primer dinosaurio Velociraptor se llamaba Manolo, y así hasta nuestros días. Hasta el último Manolito García, que soy yo, el último mono.

20 Así es como me llama mi madre en algunos momentos cruciales, y no me llama así porque sea una investigadora de los orígenes de la humanidad. Me llama así cuando está a punto de soltarme⁹ una galleta o colleja¹⁰. A mí me fastidia que me llame el último mono, y a ella le fastidia que en el barrio me llamen el Gafotas. Está visto

25 que nos fastidian cosas distintas aunque seamos de la misma familia.

A mí me gusta que me llamen Gafotas. En mi colegio, que es el «Diego Velásquez», todo el mundo que es un poco importante tiene un mote. Antes de tener un mote yo lloraba bastante. Cuando

30 un chulito¹¹ se metía conmigo en el recreo siempre acababa insultándome y llamándome cuatro-ojos o gafotas. Desde que soy Manolito Gafotas insultarme es una pérdida de tiempo. Bueno, también me pueden llamar Cabezón¹², pero eso de momento no se les ha ocurrido y desde luego¹³ yo no pienso dar pistas. Lo mismo

35 le pasaba a mi amigo el Orejones López; desde que tiene su mote ahora ya nadie se mete con sus orejas. ❀

....

⁹ give me ¹⁰ una... a slap ¹¹ little bully ¹² big head
¹³ desde... of course

❀ **A pensar**
¿Por qué le gusta a Manolito su mote?



Reflexiona

¿Cuál es la historia del nombre «Manolo» según Manolito?



El Imbécil es mi hermanito pequeño, el único que tengo. A mi madre no le gusta que le llame El Imbécil; no hay ningún mote que a ella le haga gracia. Que conste¹⁴ que yo se lo empecé a llamar sin darme cuenta. No fue de esas veces
40 que te pones a pensar con los puños sujetando¹⁵ la cabeza porque te va a estallar¹⁶.

Me salió el primer día que nació. Me llevó mi abuelo al hospital; yo tenía cinco años; me acuerdo porque acababa de
45 estrenar¹⁷ mis primeras gafas y mi vecina la Luisa siempre decía: «Pobrecillo, con cinco años.» ❀

Bueno, pues me acerqué a la cuna¹⁸ y le fui a abrir un ojo con la mano [...] Yo fui a hacerlo con mi mejor intención y el tío se puso a llorar con ese llanto¹⁹ tan falso que tiene.
50 Entonces todos se me echaron encima²⁰ [...] y pensé por primera vez: «¡Qué imbécil!», y es de esas cosas que ya no se te quitan de la cabeza. Así que nadie me puede decir que le haya puesto el mote aposta²¹; ha sido él, que ha nacido para molestar y se lo merece.

❀ A pensar

¿Por qué la vecina dice «pobrecillo»?

¹⁴ Que... let me just say ¹⁵ con... fists pressing ¹⁶ explode

¹⁷ acababa... I had just worn for the first time ¹⁸ cradle ¹⁹ cry

²⁰ todos... everybody jumped on me ²¹ on purpose

PARA Y PIENSA

¿Comprendiste?

1. ¿Por qué nombre conoce todo el mundo a Manolito?
2. Según Manolito, ¿cuál es la ventaja (*advantage*) de tener un mote?
3. ¿Cómo le puso Manolito el mote a su hermanito?
4. ¿Qué opina la mamá de Manolito de los motes?

¿Y tú?

¿Qué opinas tú de los motes? ¿Tienes un mote? ¿Cómo lo recibiste?
¿Quién(es) lo usa(n)?



Retratos de mujeres

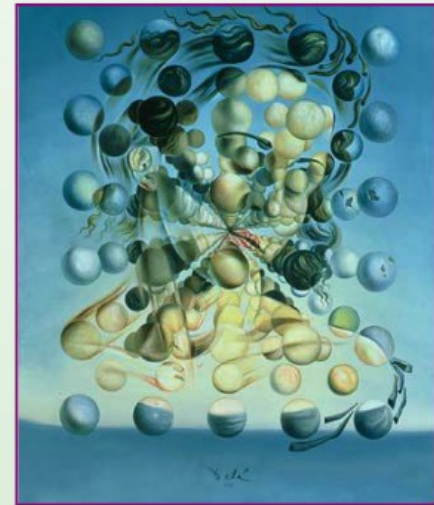
España ha tenido un papel importante en la historia de la pintura. Algunas de las pinturas más antiguas del mundo (16,000–9,000 a.C.) se encuentran en las paredes de las cuevas de Altamira, en el norte del país. También son famosos los pintores religiosos como Francisco de Zurbarán y realistas como Diego Velázquez. El artista más famoso del siglo XVIII



Retrato de una niña, (1642)
Velázquez



Retrato de Dora Maar, (1937)
Picasso



Galatea de las esferas, (1952)
Dalí

fue Francisco de Goya, con sus temas sociales y políticos. Además, durante el siglo XX, en España hubo otro gran florecimiento artístico que produjo varios pintores fundamentales del arte moderno. Pablo Picasso fue uno de los padres del cubismo, que representa los objetos desde varias perspectivas con formas geométricas. Los innovadores del surrealismo fueron dos catalanes, Salvador Dalí y Joan Miró. Sus obras tratan de expresar las ideas de la mente subconsciente con imágenes de los sueños (*dreams*).

Proyecto Mira los tres retratos de mujeres hechos por el pintor realista Velázquez, el pintor cubista Picasso y el pintor surrealista Dalí. Describe cada pintura y compara los colores, las formas y el efecto total de la pintura de cada uno.

En tu comunidad

¿Hay algún lugar en tu comunidad donde puedas ver arte? Piensa en los lugares públicos. ¿Qué ves allí?

Haz una investigación para buscar el retrato de una persona hecho por un(a) artista estadounidense. Compáralo con uno de los retratos de arriba. Utiliza las siguientes preguntas para guiarte: ¿De qué año son los dos retratos? ¿A qué movimientos artísticos pertenecen (*belong*)? ¿En qué se parecen y en qué se diferencian?

Vocabulario

Talk About the Neighborhood		Say What Has Happened	
el banco	<i>bench</i>	la frutería	<i>fruit stand</i>
la bombonería	<i>candy store</i>	la fuente	<i>fountain</i>
el buzón	<i>mailbox</i>	el kiosco	<i>kiosk</i>
el cajero automático	<i>ATM</i>	la lechería	<i>dairy store</i>
la carnicería	<i>butcher shop</i>	la manzana	<i>(city) block</i>
el correo	<i>post office</i>	la oferta	<i>offer</i>
el escaparate	<i>display window</i>	la pastelería	<i>pastry shop</i>
la estación de metro	<i>subway station</i>	la verdulería	<i>vegetable stand</i>
la ferretería	<i>hardware store</i>	(sacar) el billete	<i>(to buy) a ticket</i>
la florería	<i>flower shop</i>	(subir a/bajar de) el metro	<i>(to get on/to get off) the subway</i>

Describe Places and Things	
el balcón	<i>balcony</i>
la bañera	<i>bathtub</i>
desordenar	<i>to mess up</i>
la ducha	<i>shower</i>
ensuciar	<i>to get dirty</i>
la entrada	<i>entrance</i>
el fregadero	<i>kitchen sink</i>
el horno	<i>oven</i>
el lavabo	<i>bathroom sink</i>

Gramática

Past Participles as Adjectives

To form the **past participle**, drop the infinitive ending and add **-ado** to **-ar** verbs or **-ido** to **-er** and **-ir** verbs.

arreglar → **arreglado** esconder → **escondido**
pedir → **pedido**

When the past participle is used as an adjective, the ending agrees in number and gender with the noun it describes.

El **horno** está **arreglado**. Las **tapas** están **pedidas**.

Infinitive	Past Participle	Infinitive	Past Participle
abrir	abierto	ir	ido
decir	dicho	morir	muerto
poner	puesto	escribir	escrito
freír	frito	romper	roto
hacer	hecho	ver	visto
imprimir	impreso	volver	vuelto

Present Perfect Tense

haber		
he	hemos	+ past participle
has	habéis	
ha	han	

Ella ya **ha ido** de tapas.
She **has** already **gone** out to eat.

When you use **object** or **reflexive pronouns** with the present perfect, you put them *before* the conjugated form of **haber**.

¿Alberto **te ha comprado** el billete?
Sí, **me lo ha comprado**.

There is a written accent over the **i** in the past participle of **-er** and **-ir** verbs with a stem that ends in **a**, **e**, or **o**.

traer → **traído** oír → **oído** leer → **leído**

Repaso de la lección

¡LLEGADA!

Now you can

- talk about the neighborhood
- describe places and things
- say what has happened

Using

- past participles as adjectives
- present perfect

To review

- vocabulary
pp. 332–333



1 Listen and understand

El Sr. Valle es el portero (*doorman*) de un edificio de apartamentos en Madrid. Tiene tres mensajes de diferentes residentes del edificio. Escucha sus mensajes y luego di si las siguientes oraciones son verdaderas o falsas.

1. La Srta. Valdez vive en el apartamento 1C.
2. La Srta. Valdez tiene un problema con el grifo de la cocina.
3. La Srta. Valdez necesita ayuda para mover sus plantas a la terraza.
4. El Sr. Valle ha organizado una fiesta de sorpresa para su esposa.
5. Los invitados van a llegar entre las cinco y las seis de la tarde.
6. El gatito de la Sra. Blanco se ha subido al balcón y no sabe regresar.

To review

- past participles
as adjectives
p. 337

2 Describe places and things

Son las once de la mañana. Escribe frases con el participio pasado para describir qué pasa en el piso.



modelo: El grifo está abierto.



To review

- present perfect
p. 342

3 Talk about your neighborhood

Haz oraciones sobre las actividades en el barrio. ¿Qué han hecho tus vecinos? Utiliza las variantes que aparecen en las columnas.

modelo: Ana / comprar flores / no entrar carnicería
Ana ha comprado flores pero todavía no ha entrado a la carnicería.

Ramona Rafael y Jaime Pablito Doña Clara Don Pepe Pilar y Gil	encontrar a su amigo entrar en la estación de metro comer helado salir de la ferretería alquilar un piso ir al parque con su perro	no correr no enviar una carta no sacar billetes no montar en bicicleta no sentarse en el banco no arreglar el grifo
--	---	--

To review

- present perfect
p. 342

4 Talk about what has happened

Lee los mandatos que recibieron las siguientes personas. Luego di qué han hecho y qué no han hecho.

modelo: Paco, limpia la cocina y haz las compras.
Paco ha limpiado la cocina pero no ha hecho las compras.

1. Mónica y Alicia, den una vuelta y vayan al correo.
2. Adela, escribe una carta y envíala.
3. Tú, entra en la bombonería pero no comas.
4. Caminemos hasta el kiosco y compremos el periódico.
5. Señor, abra la farmacia y límpiela.

To review

- Comparación cultural
pp. 336, 344

5 Architecture and traditional music**Comparación cultural**

1. ¿Qué es el Parc Güell?
2. ¿En dónde hay más edificios de Gaudí?
3. ¿Qué culturas han influido en la música flamenca?
4. ¿Qué tipos de música mezcló la cantante Rosario?

La vida en la ciudad



YA SABES

Parts of a home

el apartamento	apartment
el armario	closet; armoire
la casa	house
la cocina	kitchen
el comedor	dining room
el cuarto	room; bedroom
la escalera	stairs
el jardín	garden
el patio	patio
el piso	floor (of a building)
la planta baja	ground floor
la sala	living room

Furniture

la alfombra	rug
la cama	bed
las cortinas	curtains
el espejo	mirror
la lámpara	lamp
los muebles	furniture
el sofá	sofa, couch

Chores

barrer el suelo	to sweep the floor
cortar el césped	to cut the grass
darle de comer al perro	to feed the dog
hacer la cama	to make the bed
lavar los platos	to wash the dishes
limpiar la cocina	to clean the kitchen
pasar la aspiradora	to vacuum
planchar la ropa	to iron
poner la mesa	to set the table
los quehaceres	chores
sacar la basura	to take out the trash

EXPANSIÓN DE VOCABULARIO

Apartment building

el ascensor	elevator
la escalera mecánica	escalator
el parqueo subterráneo	underground parking
el (la) conserje	building custodian
la calefacción	heating
el aire acondicionado	air conditioning
el (la) propietario(a)	landlord

Parts of a home

el traspatio	backyard
la cerca	fence
el garaje	garage
el patio español	back porch
el sótano	basement

Furniture and other items

la almohada	pillow
la mecedora	rocking chair
la bombilla	light bulb
el despertador	alarm clock
la videograbadora	VCR
el congelador	freezer
el triturador de basura	garbage disposal

In the neighborhood

el centro de restaurantes de comida rápida	food court
la heladería	ice-cream shop
el salón de belleza	beauty salon
la peluquería	hair salon, barbershop
la juguetería	toy store
la tienda de discos	music store
el campo de golf	golf course
el municipio	town hall, city hall
la discoteca	discotheque
el centro recreativo	recreation center